



Журнал «ОБСЕ», доступный также в Интернете, издается на английском и русском языках Отделом прессы и общественной информации Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Высказываемые в его статьях мнения принадлежат авторам и не обязательно отражают официальную позицию ОБСЕ и ее государств-участников.

**Редактор: Патриция Н. Суттер**

**Дизайнер: Нона Рейтер**

**Напечатано компанией "Манц кроссмедиа"**

Комментарии и авторские материалы просьба направлять по адресу:

pat.sutter@osce.org или osce-magazine-at@osce.org

Отдел прессы и общественной информации

Секретариат ОБСЕ

Wallnerstrasse 6

A-1010 Vienna, Austria

Тел.: (+43-1) 514 36-6278

Факс: (+43-1) 514 36-6105

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе работает в интересах стабильности, процветания и демократии в 56 государствах, осуществляя политический диалог относительно общих ценностей и практические действия по обеспечению долговременных перемен к лучшему.

#### **Председательство ОБСЕ в 2008 году: Финляндия**

##### **Структуры и институты ОБСЕ**

Постоянный совет, *Вена*

Форум по сотрудничеству в области безопасности, *Вена*

Секретариат, *Вена*

Представитель ОБСЕ по вопросам свободы СМИ, *Вена*

Бюро по демократическим институтам и правам человека, *Варшава*

Верховный комиссар по делам национальных меньшинств, *Гаага*

Парламентская ассамблея ОБСЕ, *Копенгаген*

##### **Деятельность на местах**

###### **Южный Кавказ**

Бюро ОБСЕ в Баку

Миссия ОБСЕ в Грузии

Бюро ОБСЕ в Ереване

Личный представитель Действующего председателя по конфликту, являющемуся предметом рассмотрения на Минской конференции ОБСЕ

###### **Центральная Азия**

Центр ОБСЕ в Ашхабаде

Центр ОБСЕ в Астане

Центр ОБСЕ в Бишкеке

Бюро ОБСЕ в Таджикистане

Координатор проектов ОБСЕ в Узбекистане

###### **Восточная Европа**

Офис ОБСЕ в Минске

Миссия ОБСЕ в Молдове

Координатор проектов ОБСЕ в Украине

###### **Юго-Восточная Европа**

Присутствие ОБСЕ в Албании

Миссия ОБСЕ в Боснии и Герцеговине

Миссия ОБСЕ в Косово

Миссия ОБСЕ в Черногории

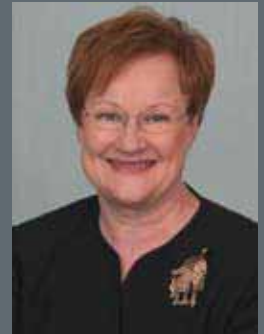
Миссия ОБСЕ в Сербии

Контрольная миссия ОБСЕ в Скопье по предотвращению распространения конфликта

Бюро ОБСЕ в Загребе

## Читателям от Президента Финляндии Тарьи Халонен

Каждый год жертвами торговли людьми становятся десятки тысяч женщин, детей и мужчин по всему миру. Это современная форма рабства не знает географических границ и затрагивает всех нас. Речь идет о серьезной преступной деятельности и грубом нарушении прав человека, явлении, представляющем большую угрозу для международной безопасности.



ОБСЕ, государства-участники которой приняли в 2003 году План действий по борьбе с торговлей людьми, находится на переднем плане борьбы с этим явлением, о чем рассказывается в этом выпуске журнала «ОБСЕ». При этом нам необходимо более тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, Советом Европы и Европейским союзом для практической реализации различных региональных и глобальных договоренностей по этой проблематике. Для этого необходимы значительные финансовые ресурсы и специалисты, а также искренняя готовность к объединению усилий.

Нарушение прав человека, насилие, дискриминация, нищета, голод и безработица являются факторами, усугубляющими опасность попадания людей в сети торговцев «живым товаром». К сожалению, в силу того, что эти отрицательные факторы особенно тяжело сказываются на женщинах и детях, последние чаще других становятся жертвами торговли людьми.

Необходимо принимать активные меры для предотвращения торговли людьми в целях трудовой эксплуатации; нам необходимо обеспечить осуществление право каждого на достойный труд. Необходимо создание более совершенного механизма регулирования трансграничного перемещения людей, с тем чтобы придать такому перемещению характер действительно положительной движущей силы – как для самих людей, так и для стран происхождения и назначения.

Еще одной ключевой мерой является повышение осведомленности населения о различных формах торговли людьми. Нам в Финляндии, например, еще несколько лет назад казалось, что проблема торговли людьми – это не наша проблема. Мы ошибались. Международная организованная преступность не знает национальных границ. Мы приняли наш первый национальный план действий по борьбе с торговлей людьми в 2005 году, уже в 2007 году внесли в него ряд улучшений.

И все же ответные действия на национальном уровне сами по себе недостаточны. Странам происхождения, транзита и назначения надлежит также работать рука об руку и привлекать к своим усилиям НПО, которые ближе всех находятся к реалиям повседневной жизни населения.

Я с удовлетворением отмечаю стремление государств – участников ОБСЕ активизировать свою деятельность по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней. Конференция высокого уровня по проблеме борьбы с торговлей людьми, которая была организована совместными усилиями ОБСЕ и финляндского Председательства в Хельсинки в сентябре этого года, стала многообещающим шагом вперед, она позволила сосредоточить внимание на правах жертв в ходе расследований и уголовного преследования по делам о торговле людьми.

Я ожидаю, что в дальнейшем последует большое число инициатив аналогичного характера, которые позволят построить мир, к которому мы все стремимся и в котором будут царить безопасность, взаимное доверие и справедливость.

Тарья Халонен

Хельсинки, декабрь 2008 года

Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк, 26 сентября.

Действующий председатель ОБСЕ Александр Стубб отвечает на вопросы журналистов после выступления перед Советом Безопасности ООН. Он говорит о том, что ОБСЕ активизирует свою работу по урегулированию конфликтов и кризисных ситуаций. Фото: Магдалена Херргард/ Генеральное консульство Финляндии в Нью-Йорке



## Возрождение духа Хельсинки

**АЛЕКСАНДР СТУББ**

**З**апланированная на 4-5 декабря 16-я встреча Совета министров – это не первый случай, когда государства – участники ОБСЕ собираются в Хельсинки для обсуждения широкой программы вопросов, затрагивающих стабильность, безопасность и сотрудничество в Европе и за ее пределами.

В начале 1970-х годов именно в финской столице был дан старт процессу, которому суждено было сыграть важную роль в преодолении разногласий и нахождении точек соприкосновения между прежними соперниками. Два десятилетия позже, в 1992 году Хельсинки стал местом проведения еще одной исторической встречи, ознаменовавшей зарю новой эпохи, которая привела к стиранию разделительных линий и укреплению поистине общей безопасности.

По мере того как 2008 год близится к завершению, мы вновь собираемся вместе в той же исторической столице, пользуясь возможностью возродить дух Хельсинки.

Теперь уже нам всем известно, в чем состоит «дух Хельсинки». Это дух перемен, желания добиться изменений мирными

средствами, руководствуясь общими принципами и общими ценностями.

С 1975 года трансатлантический и евразийский ландшафты претерпели радикальные изменения, но, несмотря на большие достижения, нам так и не удалось еще воплотить в реальность общее видение нашего будущего, которого мы уже столь долго добиваемся – жить в условиях безопасности, стабильности и процветания в отношениях между нашими государствами и внутри нашего общества. Застаревшие конфликты так и остались неурегулированными, а к ним добавились новые угрозы, требующие принятия решительных коллективных мер. С сожалением приходится констатировать, что военная конфронтация и склонность к принятию односторонних мер опять заняли место в инструментарии государственной политики.

### **НОВЫЙ ДИАЛОГ**

Я все же считаю, что сейчас не время искать виновного в недавних событиях. Напротив, это идеальный момент для упрочения нашего ощущения общности целей и укрепления самой ОБСЕ. Это удобный момент для размышления о том, как можно поставить достижения прошлого на благо будущего и адаптировать их к современному глобальному и региональному контексту. Это подходящий момент для того, чтобы подтвердить взятые на себя обязательства в рамках ОБСЕ. Это тот момент, когда необходимо удвоить наши усилия по выполнению этих обязательств.

Именно исходя из вышесказанного, я ожидаю, что встреча Совета министров в Хельсинки станет отправной точкой для

нового диалога.

События августа 2008 года послужили болезненным напоминанием о том, что нет такого понятия, как «замороженный конфликт», и что нам необходимо действовать быстро и приложить все усилия для урегулирования остающихся конфликтов в регионе. В этом году ОБСЕ благодаря деятельности Специального представителя Хейкки Тальвитие и многих других активизировала свои усилия по консолидации переговоров вокруг конфликта в Приднестровье.

Финляндия также решительно поддержала деятельность Минской группы, идущей в авангарде деятельности ОБСЕ по поиску политического урегулирования нагорнокарабахского конфликта. Цель, на достижение которой направлены усилия сопредседателей Минской группы и личного представителя Действующего председателя ОБСЕ Анджея Каспршика, состоит в том, чтобы побудить Армению и Азербайджан к серьезному рассмотрению предложения, подготовленного самими сопредседателями на Мадридской встрече прошлого года, в котором определены основные принципы урегулирования конфликта. Я с удовлетворением отмечаю, что президенты Азербайджана, Армении и Российской Федерации подтвердили тот факт, что посредническая деятельность Минской группы по-прежнему имеет большое значение.

Что касается последствий войны в Грузии, то на этом направлении я преследую двоякую цель: с одной стороны, содействовать выполнению соглашения о прекращении огня и оказанию гуманитарной помощи региону и, с другой стороны, консолидировать фундамент долгосрочной стабильности и безопасности.

Сиюминутное достижение ни той, ни другой цели невозможно, однако, на ОБСЕ лежит моральный долг перед этим регионом – после того как Организация сыграла столь жизненно важную роль в немедленном прекращении огня – не сбавлять набранных темпов и воспользоваться способностью Организации к оперативному принятию гибких мер.

Последствия вооруженного конфликта не обошли стороной ни одно из измерений безопасности. Мы стали свидетелями участи, которая постигла беженцев и перемещенных лиц, как во Владикавказе, так и в Гори. Конфликт имел также колоссальные среднесрочные и долгосрочные последствия для состояния окружающей среды и экономики региона: лесные пожары и прямые бомбежки привели к полной потере годовой продукции сельского хозяйства. Наступила пауза в принятии мер по укреплению доверия и на смену им в качестве первоочередной задачи во многих селах пришла деятельность по разминированию территории.

Ответные меры Организации пришлось стратегически ориентировать на удовлетворение



многоплановых потребностей. По моей просьбе два института ОБСЕ – Верховный комиссар по делам национальных меньшинств и Бюро по демократическим институтам и правам человека – провели совместную оценку положения с правами человека в районах конфликта и вокруг них. Бюро Координатора экономической и экологической деятельности ОБСЕ возглавило совместную с представителями Программы ООН по окружающей среде миссию с целью оценки экологического ущерба от конфликта и подготовки рекомендаций относительно необходимых мер.

В соответствии с пожеланием государств-участников ОБСЕ будет продолжать играть ключевую роль в этом регионе. В наше беспокойное время как никогда ценным является всеохватный подход Организации и ее роль как инструмента постоянного диалога и платформы для действий.

Предлагаемые нами решения – как в Осетии, где лидирующую роль играет ОБСЕ, так и в Абхазии, за положение в которой отвечает ООН – по необходимости, должны носить как можно более всеохватывающий характер. Такова концепция, лежащая в основе совместной инициативы, недавно получившей развитие в Женеве, в рамках которой ООН, ОБСЕ и ЕС используют новую платформу. Положено неплохое начало процессу. И теперь необходимо, чтобы все стороны придали новый импульс этим международным дискуссиям как по мерам безопасности и стабильности в Абхазии и Южной Осетии, так и по облегчению тяжелой участи беженцев и внутренне перемещенных лиц.

#### **НЕУСТАННОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ**

Позвольте мне теперь перейти к той уйме проблем, решением которых мы занимались на протяжении года.

Новые угрозы для безопасности носят комплексный характер и им неведомы государственные границы. Я удовлетворен тем, что под руководством финляндского Председательства

**Нью-Йорк, 23 сентября.** По случаю проведения Генеральной Ассамблеи ООН Действующий председатель Александр Стубб пригласил министров иностранных дел государств-участников, выступающих в роли председателей ОБСЕ в 2007–2011 годах, и Генерального секретаря ООН для обсуждения путей к активизации роли ОБСЕ в Грузии. Слева направо: Мигель Анхель Моратинос, Испания (2007 год), Дора Бакоянни, Греция (2009 год), Александр Стубб, Финляндия (2008 год), Генеральный секретарь ОБСЕ Марк Перрен де Бришамбо, Марат Тажин, Казахстан (2010 год) и Пятрас Вайтекунас, Литва (2011 год)



## Организация Объединенных Наций, Женева, 14 октября.

Руководители ООН, ОБСЕ и ЕС встретились накануне дипломатических дискуссий по вопросам стабильности и безопасности

в Грузии и в регионе. На фотографии участники пресс-конференции (слева направо):

Бенита Ферреро-Вальднер, комиссар Европейского союза по вопросам внешней политики; Хавьер Солана, Верховный представитель Европейского союза по общей внешней политике и безопасности и Генеральный секретарь Совета Европейского союза; Генеральный секретарь ООН Пан Ги Мун; Бернар Кушнер, министр иностранных дел Франции; Александр Стубб, Действующий председатель ОБСЕ и министр иностранных дел Финляндии; и Антониу Гутерреш, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев Фото ООН/Жан-Марк Ферре

ОБСЕ прилагает все усилия для сотрудничества с различными партнерами в борьбе с терроризмом, распространением легкого и стрелкового оружия и киберпреступностью. Важное место в программе работы занимает также межгосударственное сотрудничество по пограничным вопросам – этой важнейшей хозяйственной проблематике и составляющей работы по укреплению безопасности.

Финляндское Председательство также стремилось к повышению роли ООН в деле укрепления безопасности, транспарентности и диалога на военно-политической арене по всему европейскому пространству. Финляндское Председательство на Форуме по сотрудничеству в области безопасности в последние четыре месяца 2008 года дало великолепную возможность для согласования повестки дня Форума с повесткой дня Постоянного совета и получения синергического эффекта.

Продолжение диалога по экономико-экологической проблематике имело не менее важное значение. Концентрация внимания Экономико-экологического форума на вопросах морских и внутренних водных путей позволило высветить взаимосвязи между безопасностью, экономикой и окружающей средой. Финляндское Председательство также внесло в повестку дня вопрос об изменении климата и его последствиях для безопасности – жизненно важную тему, которой ОБСЕ также необходимо заняться в будущем.

В области человеческого измерения ОБСЕ добилась заметного прогресса в реализации планов по трем приоритетным направлениям работы финляндского Председательства: борьба с торговлей людьми; повышение терпимости и воспитание в деле недискриминации, в первую очередь, в отношении народов рома и синти; и интеграция гендерной тематики в основные направления всей деятельности ОБСЕ. Мне было также приятно констатировать подвижки в дискуссиях о принципах, лежащих в основе демократических выборов, и необходимости присутствия наблюдателей на выборах.

Что касается операций на местах, то мне хотелось бы подчеркнуть ту жизненно важную роль,

которую Миссия ОБСЕ в Косово играет на месте. Миссия ОБСЕ, созданная резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности ООН в качестве одного из основных столпов Миссии ООН в Косово, участвует в создании полноценных и прочных местных институтов, продвижении демократических ценностей на низовом уровне и защите интересов всех общин. Мне радостно сознавать, что, несмотря на расхождения во мнениях государств-участников, ОБСЕ удалось продолжить эту важную работу.

Еще год назад на встрече в Мадриде министры иностранных дел ОБСЕ договорились активизировать взаимодействие ОБСЕ с Афганистаном, этим важным партнером по сотрудничеству. При этом акцент планировалось сделать на таких направлениях деятельности, как содействие охране границ между этой страной и ее центрально-азиатскими соседями и оказание поддержки в областях, связанных с полицейской деятельностью и борьбой с контрабандой наркотиков.

В скором времени мы планируем объявить о начале выполнения ряда проектов, в том числе о создании пограничного училища в Душанбе. Тот факт, что азиатские партнеры ОБСЕ по сотрудничеству в ноябре провели свое совещание в Кабуле, также демонстрирует наше желание оказать решительную поддержку Афганистану.

В заключение хотелось бы сказать, что меня радует тот факт, что нам удалось упрочить чувство преемственности в Организации путем проведения неофициальных встреч будущих и прошлых председательств в формате “квинтета”. Уверен, все согласятся, что такая инициатива оказалась полезной в деле обеспечения долгосрочного планирования.

Этот год стал свидетельством того, что положительный багаж ОБСЕ позволяет ей достойно встречать бросаемые ей вызовы. Так давайте же воспользуемся этой возможностью и возродим дух Хельсинки.

**Александр Стубб – министр иностранных дел Финляндии и завершающий срок своих полномочий Действующий председатель ОБСЕ.**